KOLEGIUM DOSKONALENIA ZAWODOWEGO POLSKIEGO TOWARZYSTWA TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH I SPECJALISTYCZNYCH

TEPIS

zaprasza na szkolenie pt.:

Savoir-vivre i etykieta w pracy tłumacza

Termin:
1 grudnia 2023 r. godz. 9.30 – 16.45 (8 godz. dydaktycznych),
w tym lunch: 12.45 – 13.30

Miejsce:
Akademia Dyplomacji przy Uniwersytecie Śląskim,
ul. Uniwersytecka 4, **Katowice**

Opis szkolenia:
Celem szkolenia jest omówienie najważniejszych zasad etykiety. Szczególny nacisk zostanie nałożony na rolę tłumacza podczas spotkań i negocjacji. Szkolenie prowadzone będzie metodą wykładowo-warsztatową, w oparciu o przykłady.

Program szkolenia:

1. Zasady savoir-vivre'u
   - Klasyczne zasady savoir-vivre'u
   - Powitania i pożegnania
   - Prezentacja osób
   - Precedencja i tytulatura zawodowa i towarzyska

2. Komunikacja
   - Rozmowa bezpośrednia
   - Rozmowy telefoniczne
   - Wideokonferencje

POLISH SOCIETY OF SWORN AND SPECIALISED TRANSLATORS TEPIS

SOCIÉTÉ POLONAISE DES TRADUCTEURS ASSERMENTÉS ET SPÉCIALISÉS TEPIS

POLNISCHE GESELLSCHAFT VEREIDIGTER ÜBERSETZER UND FACHÜBERSETZER TEPIS

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕСТВО ПРИСЯЖНЫХ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ ПЕРЕВОДЧИКОВ TEPIS

ASSOCIAZIONE POLACCA DEI TRADUTTORI GIURATI E SPECIALISTICI TEPIS

LENGYEL HITES- ÉS SZAKTOLMÁCSOK SZÖVETSÉGE TEPIS

3. Dress code
   - Zasady doboru ubioru
   - Rodzaje ubiorów i strojów na różne okazje
   - Elementy uzupełniające (biżuteria, kosmetyki)

4. Etykieta stołu
   - Rodzaje przyjęć i spotkań towarzyskich
   - Konfiguracje stołów i rozsadzenie gości
   - Nakrycia
   - Rozmowy przy stole i toasty

5. Spotkania służbowe
   - Przyjmowanie gości
   - Organizacja spotkań, wizyt i negocjacji oraz konferencji
   - Umiejscowienie oficjeli i kolejność wystąpień

Prelegent:

Ambasador Artur Harazim – zawodowy dyplomata, obecnie pełni funkcję zastępcy dyrektora Protokołu Dyplomatycznego Ministerstwa Spraw Zagranicznych.

Z MSZ związany jest od 1993 roku. Był m.in. naczelnikiem wydziału w Departamencie Prawno-Traktatowym, szefem zespołu przygotowującego traktat akcesyjny, pełnił również funkcję koordynatora wydziału ds. parlamentarnych i prawnych w Stałym Przedstawicielstwie RP przy Unii Europejskiej w Brukseli, a także pełnomocnika ministra spraw zagranicznych ds. przygotowania przewodnictwa w Radzie UE.

W latach 1996–2001 pracował w Ambasadzie RP w Waszyngtonie, a w latach 2012–2016 był ambasadorem RP w Belgii. Ambasador Artur Harazim jest absolwentem Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach.

Opłaty:

	dla członków PT TEPIS oraz studentów i słuchaczy studiów translatorycznych	**dla członków innych stowarzyszeń tłumaczy**	**dla osób niezrzeszonych**
Wpisowe na szkolenie W cenie: lunch oraz kawa/herbata/ ciastka	**280 zł**	**330 zł**	**380 zł**

Termin przyjmowania zgłoszeń na szkolenie i płatności: **26.11.2023 lub do wyczerpania miejsc.**

Zakup uczestnictwa w e-sklepie TEPIS: https://tepis.org.pl/sklep/

Członkowie TEPIS, którzy opłacili składki członkowskie (w tym za 2023 r.), po zalogowaniu automatycznie otrzymają rabat. Członkowie innych stowarzyszeń tłumaczy oraz studenci i słuchacze studiów translatorycznych (na podstawie skanu dokumentu potwierdzającego status studenta) otrzymują rabat. W celu otrzymania zniżki na wpisowe prosimy o kontakt: tepis@tepis.org.pl

Kwestie organizacyjne:

- Prawa autorskie autorów tekstów i materiałów: Organizatorzy zastrzegają sobie prawa autorskie do udostępnianych tekstów i innych materiałów. Zapisując się na szkolenie, Uczestnicy zobowiązują się do niepublikowania i nieudostępniania ich osobom trzecim, a także do nienagrywania szkolenia.
- Liczba uczestników szkolenia jest ograniczona.
- Informujemy, że w przypadku zbyt małej liczby zgłoszeń na dane szkolenie – szkolenie nie odbędzie się i zostanie zaproponowany inny termin.
- Wykupienie szkolenia jest równoznaczne ze zgodą na fotografowanie i publikację zdjęć dla celów statutowych Towarzystwa.

Szkolenie organizowane na zasadach non profit

Serdecznie zapraszamy